金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外
685-9743

出賣

平房出讓
位於白石區佔地7點9畝三睡房平房，請英語電：536·3371

屋主自賣
素里四房二廳二厠建越二千尺地一〇八乘二百開價十八萬三433·8821或597·7165

置業良機
雲東卅三年米屋保養一流石五十×一零三五睡房二浴廿二萬電符君室價250·3350

屋主自賣
十幾年新樓上三睡近京樓下完成雙車房通便士戚夾魯拔交時後廿四萬五晚五 3277570

貨車讓
1979 INT. 鋁質車箱18呎長，新引擎，新煞車掣，新離合器。車尾搬運，保養良好。連工及生意讓$12,900 晚六時後電432·7460 (SUNNY)

靚車出讓
保養一流，電池新，售七百元2490·8074

代看小孩
有經驗及愛心在家代看小孩，新屋環境清靜，近菲沙39街3257725朱太洽。

照顧小孩
近喜士定PAND ORA街附近，願意在家看小孩有意請電2540780

屋主自賣
COMERCIAL街407O上三房下二房地33×116價十九萬電874·3842

半邊孖屋
上下共六房三厠兩厨房兩客廳南本拿比區週末一至四時開放6514街IMPERIAL

WHISTLER靚屋讓
敞座落在威斯勒山上，寬大屋，查詢電話：858·56444

新樓出售
好區旺舖樓上四單位，樓下兩旺舖，月入約五千餘，樓下土庫停車場。開價六十五萬。有意電：879·6401 或 327·1111 恒生地產公司

屋主自賣
卅五年新33×110平正地，有後巷車房，保養一流，二房一廳，宜家庭或重建地點，WILLIAM夾RUPERT街，只售十八萬八千，有意請晚六時後電：433·2206

聘請

餐館請人
本埠什碎餐館請幫厨打什一名有意請電2539391

請中西厨
BC埠仔，請經驗中西厨一名，略識英文工薪從優，自費電話1·492·2144陳洽

招請工人
聯合鵝場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

魚廠急聘
①女文員須懂英文及打字。②生熟手工人多名有意請電683·4737陳先生。

外賣送餐
本拿比區請送餐數名要自備汽車工作時間好人工高晚電5256448日電4358136

請中西厨
經驗薄餅牛扒屋幫厨、厨師送餐自備汽車及說流利英語女企柏，薪優電：437·1162

蘑菇場聘
摘菇及男工數人入息好可供住宿離溫市45分鐘車合新移民家庭或單身人士電185·6719

請保姆
包食宿，溫哥華西區工作，有意請電922·6445

急請女工
著仔廠宜女工數名請於下午駕臨109 88，DR，VERNON BROS.面洽。

餐館請厨
素里埠什碎館請厨師一名，有意者請下午八時後電：五九四七五五七

聘請女傭
照顧老人家包食宿電話：524·0773晚六時至十時

請人
咖啡店請女企柏一名要有經驗識英文上午十時至下午三時有意者請電：255·8342

餐館請厨
埠仔中西餐館請厨師一名，請自費電181·888林先生洽。

唐人餐館
素里市請男幫厨，有專車接送，八時半後請電：538·5822關先生洽

經驗木工
建築公司請有木工多名，日間經驗話290·2733晚間電話255·4502接洽

餐館請人
餐館請厨師及企柏多名，請電：253·9620

工廠請人
製衣廠請車位及雜工數名有意者請電879·8799

埠仔請人
餐館請唐番厨一名，須有經驗略識英文，請電626·3223林先生洽

餐館請人
西餐館請經驗西厨及洗盆碗各一名有意者請到五〇七五京士威或電四三五四九三七張先生洽

請住家厨
每星期工作五天十一時至晚八時，月薪一千二百，請電沽士6572893

沙律廠請
招請日夜班女工數名，有意者請到125 E. AVE. KENT. VAN.陳洽。

餐館招請人
唐餐館招請洗盤碗及送餐司機有意請下午十二時後打電話874·8522謹太洽。

餐館請人
招請侍應企柏，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

請人
咖啡店請女企柏一名要有經驗識英文上午十時至下午三時有意者請電：255·8342

餐館請厨
素里埠什碎館請厨師一名，有意者請下午八時後電：五九四七五五七

聘請女傭
照顧老人家包食宿電話：524·0773晚六時至十時

急請女工
著仔廠宜女工數名請於下午駕臨109 88，DR，VERNON BROS.面洽。

請保姆
包食宿，溫哥華西區工作，有意請電922·6445

蘑菇場聘
摘菇及男工數人入息好可供住宿離溫市45分鐘車合新移民家庭或單身人士電185·6719

請西厨師
經驗薄餅牛扒屋幫厨、厨師送餐自備汽車及說流利英語女企柏，薪優電：437·1162

餐館請人
西餐館請經驗西厨及洗盆碗各一名有意者請到五〇七五京士威或電四三五四九三七張先生洽

請住家厨
每星期工作五天十一時至晚八時，月薪一千二百，請電沽士6572893

沙律廠請
招請日夜班女工數名，有意者請到125 E. AVE. KENT. VAN.陳洽。

餐館招請人
唐餐館招請洗盤碗及送餐司機有意請下午十二時後打電話874·8522謹太洽。

魚廠急聘
①女文員須懂英文及打字。②生熟手工人多名有意請電683·4737陳先生。

餐館請人
招請侍應企柏，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

餐館請厨
埠仔中西餐館請厨師一名，請自費電181·888林先生洽。

唐人餐館
素里市請男幫厨，有專車接送，八時半後請電：538·5822關先生洽

經驗木工
建築公司請有木工多名，日間經驗話290·2733晚間電話255·4502接洽

餐館請人
餐館請厨師及企柏多名，請電：253·9620

工廠請人
製衣廠請車位及雜工數名有意者請電879·8799

埠仔請人
餐館請唐番厨一名，須有經驗略識英文，請電626·3223林先生洽

餐館請厨
本埠什碎餐館請幫厨打什一名有意請電2539391

餐館請厨
車里域唐餐館厨無須經驗薪館請包食宿有意請電1992191蘇太洽。

請女企柏
需經驗、曉英文，有貼士，薪金面議下午三時後電話：421·0226或2555811

高薪招請
唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

埠仔請厨
有經驗中西厨及打雜一名，有意自費電：624·4333陳洽。

餐館請人
西餐館請，北本汝比西厨各一名，請有經驗及洗盤碗工，有意者請電：2·6·7·1：李先生洽。

北雲果舖
聘工請均年青工友長英語經散驗尤佳可略識日懂電9 88 777 351 863 854或晚陳太

請人
四十一夾緬PIZ機Z四A店車幫厨送餐司全自備工均懂英語半可·請電9 8 3 2 5 4 9 8 3 2 5 3 8

請中西厨
離埠一百咪埠仔優自請費厨電一時方便有雪櫃齊全房2十2 1 2 1 8 8 6 9 黃先生洽。

請中西厨
優一至包兩名食宿自費電祥 2 8 7 9 3 4 1 RCIAVMEPBEL RCIAVMEPBEL 需經驗長工薪

請厨
雜碎館請厨一名，爲人佳，請，與電有4 6 7 9 4 8 8 雷先生接洽。

農場請人
本汝比黃氏國請男女工比一名，有經驗或者更佳，名，請電：5 5 2 5 2 2 0 2 黃生洽。

餐館請厨
北本汝比西餐館下午驗三西厨後及洗盤碗：2 9 9 6 2 7 1 李先生洽。

製衣廠急聘熟手
燙位一名請親身到1422 WILLIAM ST. VAN. 面洽。

洗車請人
MINIT MAN洗車服務急請男女工人，請早八時半親臨250 ROBSON 夾 HAMILTON面議。

工廠請人
急請經驗裁床部（拉布、裁剪及扎衫等）工人多名，人工好福利佳，有意請到 KORET CANADA INC. 99. E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B. C.

請學生洗車
MINIT MAN洗車服務，歡迎學生星期六兼職工作，請上午八時半親臨 250 ROBSON 夾 HAMILTON 面議

招請男、女工人
HALLMARK鵝舖招請男、女工人數名，近唐人街，無需經驗，有意者請到1756 PANDORA街面洽。

製衣廠請人
請日夜兩班車衣位數名，單針鈕骨，雙針及品質驗查員一名略懂英語，有者請親臨RM 350 70 E. 2nd AVE. VAN. 面洽。

教摩打車
珍妮教時劃服生6 8 5 紙教授裁款裁時剪法禮招學車裝班電·隨身各裝4 0 7 3 ·

請售貨員
時裝店請全職或兼職售貨員，需有經驗，流利英語星期一至五9至5時請電662·3388接洽。

車衣女工
招請經驗單針及鈕骨車衣工人自己工，人工好，福利佳，有意請到 KORET CANADA INC 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B. C.

誠聘職員
列治文批發公司招聘辦公室文員流利英語有貿易經驗更佳，有意者請寄簡歷至 P.O BOX94326RICHMOND B.C.V6Y 2A6

燙衣工人
招請經驗燙衣工人多名，人工好，福利佳·有意請到 KORET CANADA INC 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B. C.

製衣廠請人
聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友，有意者請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B.C. SOON-JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電：683·3253

製衣廠女裁縫
户外娛樂器材及成衣廠，聘請資深女裁縫師，需有單針及有關機器之知識。工作環境不准吸煙，請星期一至五8至4時英語電872·0666 SAUL

牙醫秘書兼助護
溫哥華一牙醫診所聘請牙科秘書兼助護至少一年診所經驗需懂流利中英語請電話：873·1211或299·8159

製衣廠請員工
製衣廠請經驗鈕骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

送貨司機貨倉助理
食品公司請送貨司機及貨倉助理，有意者請電話：251·6155何先生洽·

貨倉男工
略識英文、負責上落貨，一月六日或八號上午往太平洋農產公司-1020 MALKIN AVE. VAN. 門市找 Russell Louie 雷先生洽

聘
兼職廣告推銷員
純佣金制，待遇優厚。有意請親到溫哥華華埠片打東街一號大漢公報面議。查詢電話：（六〇四）六八五八五七五

貨運公司請人
急聘職員配合內地及國際業務處理海關文件，客户聯絡及行政管理。須操流利英、粵語。公司設有優等福利。請將履歷寄：PERSONNEL DPT. 8240 MANITOBA ST. VAN BC V5X 3A2

SALESPERSON
批發食品公司聘請SALES PERSON，流利中英語，需有SALES 經驗，薪金以經驗而定，有意請寄履歷到BOX 65807 STN F VAN B.C. V5N 4B0

生產工人
近唐人街生果沙律廠誠聘生產工人數名，工作時間及環境好，可享有醫療保險。有誠意者請親臨：SUNRICH FRESH FOODS INC. 890 MALKIN AVE. VANCOUVER,B.C.
請用停車場斜坡入口

急聘
著名皮革廠急請寫字樓助手，打字發票，及電話應對等等，流利中英文。前途好，薪水佳。有意請到1132 UNION ST. 面議。

出租

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位居人街中心，查詢電話：683·4922

土庫出租
有兩房一廳，在乃街，厨厠齊備，夾街有意者請電：324·5·1452早十一時至晚十時

土庫出租
兩房一廳獨立門户，雪柜洗衣厨厠有意晚五至九電3227669

有屋出租
38街夾域多利全屋五房四廳分層亦可

土庫出租
獨立門户，雪柜洗衣厨厠有意晚五至九電3227669

新屋樓下
41街夾京士威二房齊全獨立門户合夫婦及小家庭不吸煙電3276380

土庫出租
近乃無夾41街一房户土庫獨立厨厠廳門住新洗乾衣機合無孩夫婦或單身即入4390029

樓下出租
蘭菲一廳近廿三街三環境清靜，吸巴士站學校免問電：4·38·5002

有屋出租
列治文有屋出租睡房適合家庭或單身女士烟房合作·吸購物齊緬小交獨立門户家通方便合作·請電：2·7·8·3·3·8 6 5 0 8 5 6 3 8 3 2 7 4 1 0 8 6 3 2 7 4 3 8 6 5 8 3 2 7 9 6

新屋樓下
六街近蘭菲有夾廳庭或適合單身女士烟房·士烟房·七有小房一意家請電二五九六劉太接洽。

全新柏文
全新豪華柏文有壁一廳學院及巴士站七爐近百二五十一月·租·九·六請電：三

樓下出租
乃夾廿五街有兩房一廳出租交通方便近巴士站 電話：8 7 9 4 3 3 8

光猛正街
裕仁街近唐人街角兩睡房另閣仔厨房雪櫃包水電獨立門户請電二五七三七八·劉容洽·

樓下出租
蘭菲夾廿九街平地兩房一廳各樣齊備交通方便獨立門户合不吸烟人有意電4 3 3 · 2 4 5 9

土庫出租
近喜士定夾域多利附近，單房出租交通方便，包水電合女士·仕·有意電2 5 4 · 0 7 8 0

全屋出租
四房二廳一厨二厠，交通方便近學校域多利夾四十七街公時間六二街叁鮮二〇七馬電太·

房間出租
本拿比近NMETR OTOWNMEPNE交通便環境新優租適合不電吸齊士樓烟合定下近烟有職房一夫婦廳厨厠潔淨人及不廳喜2 5 4 0 1 8 6 3 2 4 · 4 0 6 8 7 2

光猛土庫
近SFU和BCI T，一房一廳獨立門户，包傢俬水電合不吸煙學生。電2 9 8 · 9 7 2 7

有房出租
近唐人街樓上有雙人或單人房出租，獨立電話，包電費交通方便。請電2 5 4 0 4 9 3

樓下出租
蘭菲夾廿九街平地兩房一廳各樣齊備交通方便獨立門户合不吸烟人有意電4 3 3 · 2 4 5 9

單房出租
近喜士定夾域多利街附近，單房出租交通方便，包水電適合女士·仕·有意電2 5 4 · 0 7 8 0

樓上出租
三層共四睡房兩個半浴室家庭室雙車房近五十三街夾緬街交通學校方便電3 2 1 · 5 8 7 5

新屋全間
兩房一廳平地土庫出租，厨厠浴齊全，獨立門口出入，交通方便，電話：八七二·〇六五七

全屋出租
近PNE共三間房二厨二厠獨立門户交通方便可分層出租合不吸烟人仕電2 5 1 · 7 4 4 2

土庫出租
魯拔夾廿六街，三房一廳，獨立門户，各樣齊備。電話4 3 4 · 6 0 5 2 2 5 3 · 1 8 1 1

土庫出租
二房一廳設備齊全近四十九街夾菲沙交通方便。電話：3 2 5 · 6 8 9 7

土庫出租
魯拔近八街高土庫小二房一廳厨厠齊近家庭交通方便合小請晚六時後電4 3 3 · 2 3 8

全屋招租
素里區全屋四房兩廳厨厠齊備，交通方便，近學校公司，請晚電584·4770彭生·

土庫出租
菲莎夾乃街兩房一廳厨厠齊獨立門户環境清靜交通方便適合小家庭，請電3 2 4 · 8 5 1 6

樓下出租
廿九街夾魯拔二房一廳包水電溫哥華特色屋爐頭雪櫃齊請國台英語電：4 3 4 · 8 6 0 9

樓上出租
東十一街夾百老匯兩房一廳有閣樓近學校交通方便有意請電2 5 5 · 8 1 9 9

土庫出租
乃夾廿五街有兩房一廳出租交通方便近巴士站 電話：8 7 9 4 3 3 8

新屋樓下
四十三街夾京士威一廳廚厠修土庫獨立兩户合夫婦有意電4 3 6 3 2 8 3

土庫出租
新四十三街夾京士威一廳廚厠修土庫獨立兩户合夫婦有意電4 3 6 3 2 8 3

新屋樓下
丙房一廳交通方便，晚八時後電：9 8 5 3 2 2 2 2 請，東備齊全交通方便，電話：8 7 5 · 9 0 9 7 ·

平地樓下
出租兩房一廳厨厠雪櫃齊備小一街菲庭，電話：下沙夾緬適合廿一廳爐頭齊備交通方便，晚八時後電：9 8 5 3 2 2 2 2 請，東備

樓下出租
獨東區兩房一廳厨厠商場合門夫婦交通大廳近吸烟人仕電：不吸烟人仕電2 5 5 8 8 2 3 2

靚房出租
全兩房不一廳光宜吸烟夫婦厨厠百烟包電婦月乃街，近乃五二十九街，近租五二三七電全宜百不夾十九街，

有房出租
近乃磨四街仕樓上庫厨厠齊備獨立門户，雪櫃包水電獨立門户請電二五七三七八·劉容洽·

樓下出租
兩房一廳交通方便獨立門户，雪柜洗衣厨厠有意晚五至九電3227669

有屋出租
38街夾域多利全屋五房四廳分層亦可

新屋樓下
41街夾京士威二房齊全獨立門户合夫婦及小家庭不吸煙電3276380

土庫出租
近乃無夾41街一房户土庫獨立厨厠廳門住新洗乾衣機合無孩夫婦或單身即入4390029

樓下出租
蘭菲一廳近廿三街三環境清靜，吸巴士站學校免問電：4·38·5002

有屋出租
列治文有屋出租睡房適合家庭或單身女士烟房合作·吸購物齊緬小交獨立門户家通方便合作·請電：2·7·8·3·3·8 6 5 0 8 5 6 3 8 3 2 7 4 1 0 8 6 3 2 7 4 3 8 6 5 8 3 2 7 9 6

新屋樓下
六街近蘭菲有夾廳庭或適合單身女士烟房·士烟房·七有小房一意家請電二五九六劉太接洽。

全新柏文
全新豪華柏文有壁一廳學院及巴士站七爐近百二五十一月·租·九·六請電：三

樓下出租
乃夾廿五街有兩房一廳出租交通方便近巴士站 電話：8 7 9 4 3 3 8

光猛正街
裕仁街近唐人街角兩睡房另閣仔厨房雪櫃包水電獨立門户請電二五七三七八·劉容洽·

樓下出租
蘭菲夾廿九街平地兩房一廳各樣齊備交通方便獨立門户合不吸烟人有意電4 3 3 · 2 4 5 9

單房出租
近喜士定夾域多利街附近，單房出租交通方便，包水電適合女士·仕·有意電2 5 4 · 0 7 8 0

列治文城市屋出租
BENNETT RD. 加南閣三層全新城市屋三睡房三浴室車房陽台、客飯廳電器設備齊全中央吸塵系統防盜警鐘，新地毯及窗簾即可入住月租一千四百五十電6838828馬

列治文城市屋出租
BENNETT RD. 加南閣兩層全新城市屋出租，三睡房、兩浴室，天井，客飯廳，車房·電器設備齊全中央吸塵系統防盜警鐘，新地毯及窗簾即可入住月租一千三百電：683·8828（馬洽）·

緬夾廿六街
正層有一房一廳，適合女學生或單身仕女，家俬齊·電話八七四九七，請問黃太。

土庫出租
新裝修二房一廳廚厠齊全近喜士定夾四睡房兩個總站包水電有意者請電：2 9 9 · 6 4 7 3 接洽。

土庫出租
兩房一廳，近奶磨快，夫婦及廚厠四或車交通合適正零電全房九有意請電九三學生·四·

土庫出租
兩房一廳，近菲沙同緬街各有三廳，合學生及家庭，一廳，厨厠設備一房，近女皇公園一廳厨厠設備一房，有意請下午四時後，電：8 7 5 · 8 0 9 8

樓下出租
四十九夾五十二街菲沙同緬街各有三廳，合學生及家庭，一廳，厨厠設備一房，近女皇公園一廳厨厠設備一房，有意請下午四時後，電：8 7 5 · 8 0 9 8

土庫出租
兩房一廳，厨厠齊備，交通方便，近菲沙夾廿九街平地兩房一廳各樣齊備交通方便獨立門户合不吸烟人有意電4 3 3 · 2 4 5 9

有房出租
近唐人街樓上有雙人或單人房出租，獨立電話，包電費交通方便。請電2 5 4 0 4 9 3

光猛土庫
近SFU和BCI T，一房一廳獨立門户，包傢俬水電合不吸煙學生。電2 9 8 · 9 7 2 7

新屋全間
兩房一廳獨立厨厠齊獨立門户，雪櫃洗衣厨厠有意晚五至九電3227669

新屋樓下
乃磨夾八街近巴士站新裝修兩房一廳厨厠齊獨立門户電2 5 4 · 0 8 4 2 5 9 4 · 0 6 0 1 5

土庫出租
京士威夾KILL ARNEY三房一廳厨厠齊全交通方便包水電4 3 1 7 0 0 3 0 0 8

樓下出租
近界限街一房一廳厨厠設備齊全交通方便，有意請電：2 9 9 · 7 0 4 8

樓下全層
兩房一廳獨立電話，包電費交通方便。請電2 5 4 0 4 9 3

有屋出租
近唐人街樓上有雙人或單人房出租，獨立電話，包電費交通方便。請電2 5 4 0 4 9 3

樓下出租
樓下平地兩房一廳PNE共三間房二厨二厠獨立門户交通方便可分層出租合不吸烟人仕電2 5 1 · 7 4 4 2

土庫出租
魯拔夾廿六街，三房一廳，獨立門户，各樣齊備。電話4 3 4 · 6 0 5 2 2 5 3 · 1 8 1 1

土庫出租
二房一廳設備齊全近四十九街夾菲沙交通方便。電話：3 2 5 · 6 8 9 7

土庫出租
魯拔近八街高土庫小二房一廳厨厠齊近家庭交通方便合小請晚六時後電4 3 3 · 2 3 8

樓上出租
全層三房一廳，各樣齊備，交通方便電8 7 5 · 9 8 9 4